

## TEST CERTIFICATE

TEST CERTIFICATE / CERTIFICAT D'ESSAI / KEURINGSCERTIFICAAT / CERTIFICATO DI COLLAUDO /  
CERTIFICADO DE PRUEBA / CERTIFICADO DE ENSAIO / APROVNINGSCERTIFIKAT / PROVNINGSCERTIFIKAT  
/ KÖESTUSTODISTUS / TESTSERTIFIKAT / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟΥ

This certifies that / Ce document certifie que / Hiermit wird bescheinigt, dab / Hiermee wordt verklaard dat / Il presente documento  
certifica che / Por el presente documento se certifica que / O presente documento certifica que / Det attesteres herved, at / Härmed  
intygas att / Täten todistamme, että / Dette sertifiserer at / Το παρόν πιστοποιεί ότι

Machine type / Type de machine / Maschinentyp / Machine type  
La macchina tipo / La máquina de tipo / Tipo de máquina / Maskintype  
Maskintyp / Konermalli / Maskintype / Τύπος μηχανής

XAS67DD FB AC LEG

Serial number / Numéro de série / Seriennummer / Seriennummer  
Número di serie / Número de serie / Número de série / Seriennummer  
Tillverkningsnummer / Valmistusnumero / Seriennummer / Αύξων αριθμός

AIP483767

Product number / Numéro de produit / Produktnummer / Produktnummer  
Número di prodotto / Número del producto / Número do produto / Produktionsnummer  
Produktnummer / Tuotenumero / Produktnummer / Αύξων αριθμός

8162057114

has been tested prior to delivery and fully conforms with our specifications as regards quality and operating efficiency / a été testé  
avant la livraison et a été déclaré conforme à nos spécifications sur le plan de la qualité et de l'efficacité de fonctionnement / vor der  
Auslieferung geprüft wurde und vollständig unseren Spezifikationen in bezug auf Qualität und betriebliche Leistungsfähigkeit  
entspricht / vóór de levering gekeurd werd en volledig overeenstemt met onze specificaties inzake kwaliteit en rendement / è stata  
collaudata prima della consegna ed è pienamente conforme alle nostre specifiche di qualità e di efficienza operativa / ha sido  
comprobada antes de su expedición y cumple todos nuestros requisitos de calidad y de eficacia de funcionamiento / foi ensaiado antes  
da sua entrega e satisfaz, rigorosamente, as nossas especificações em termos de qualidade e eficiência / er blevet afprøvet for levering  
og fuldt ud stemmer overens med vores specifikationer for kvalitet og produktivitet / har provats före leverans och uppfyller till fullo  
våra specifikationer beträffande kvalitet och effektiv drift / on koestettu ennen toimitusta ja täyttää täysin laatus ja tehokasta käyttöä  
koskevien määrittelyjemme vaatimukset / er testet for levering og er i samsvar med våre spesifikasjoner med hensyn til kvalitet og  
driftseffektivitet / έχει ελεγχθεί πριν από την παράδοσή του και ικανοποιεί τις  
προδιαγραφές μας όσον αφορά την ποιότητα και τη λειτουργία του

Inspected and tested by / Contrôlé et testé par / Geprüft und getestet von / Gecontroleerd en getest door  
Inspezzionato e testato da / Revisado y probado por / Inspezzionato e testato por / Synet og afprøvet af  
Inspekterad och provad av / Tarkasti ja testasi / Kontrollert og testet av / Ελέγχθηκε και δοκιμάστηκε από

0670  
8811104

1620

**1 EC DECLARATION OF CONFORMITY**

2 We, Atlas Copco Airpower n.v., declare under our sole responsibility, that the product

3 Machine name : XAS67DD FB AC LEG

4 Net installed power(kW) : 32,5

5 Electrical power (kW) :

6 Machine type : 06255

7 Serial number : -YA3-062553-40483767-

8 which falls under the provisions of article 8.2.a of the EC-Directive 98/37/CE, is in conformity with the relevant Essential Health and Safety Requirements of the above Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to Machinery. The machinery complies also with the requirements of the directives (if applicable): 87/404 (simple pressure vessels), 89/336 (electromagnetic compatibility), 97/23 (pressure equipment), 73/23 (low voltage) and 2000/14 (noise emission outdoors) and their amendments.

9 Division

Portable Air Ingberthoeweg 7  
B-2630 Aartselaar Belgium

10 Conformity of the specification  
to the directives

11 Conformity of the machine  
to the specification and by  
implication to the directives

12 Issuers

13 Product Engineering

14 Manufacturing

15 Name

Jan Verstraeten

Rudi Verstrepen

Engineering manager

Manufacturing manager

16 Signature

17 Date 11/11/04




1. **Specific Information**

2. **Required by 97/23/EC Pressure Equipment Directive**

3. **COMPONENTS SUBJECT TO 97/23/EC Pressure Equipment Directive (as applicable):**

- 4. Vessel
- 5. Piping
- 6. Safety Accessories
- 7. Pressure Accessories

8. **CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURES FOLLOWED (as applicable):**

9. **MODULE : A, A1, B, B1, C1, D, D1, E, E1, F, G, H, H1**

10. **NOTIFIED BODY:**

- 11. **Name:** No.0038 Lloyd's Register of Shipping
- 12. **Address:** 71 Fenchurch Street  
EC3M-4BF  
London UK

13. **Required by 2000/14/EC Outdoor Noise Directive**

14. Measured sound power level on an equipment representative: 97,00 LWA

15. Guaranteed sound power level for this equipment: 98LWA

16. Measured where appropriate according to the following procedure:  
"internal control of production" or "full quality assurance"

17. **NOTIFIED BODY:**

- 18. **Name:** No.0088 Lloyd's Quality Assurance Ltd
- 19. **Address:** Hiramford-Middlemarch Office Village - Siskin Drive  
Coventry CV3 4F J  
United Kingdom





**NI. I EG VERKLARING VAN OVERENSTEMMING 2.Wi.** Atlas Copco Airpower s.v., verklaart onder andere exclusieve verantwoordelijkheid dat het product 3.Naam van machine: 4.Netto geïnstalleerd vermogen(kW) 5.Elektrisch vermogen(kW) 6.Type van machine 7.Serienummer 8.Naam of de voorziene valt van artikel 8.2.a der EU-Richtlijn 98/37/CE van de EG, in overeenstemming met de betreffende relevante inzake Gezondheid en Veiligheid van bovengenoemde Richtlijn van de Raad en zijn herzieningen aangaande de eerdere overeenstemming van de wetgeving van de Lidstaten betreffende Machines. De machine voldoet ook aan de eisen van de richtlijnen (aan van toepassing): 87/404 (veeuvoedsel drukaten), 89/336 (elektromagnetische verontreiniging), 97/23 (druktoestellen), 73/23 (aanpak van de machine), 2000/14 (omgevingsschade) en van herzieningen 9. Diverse 16.Overeenstemming van de specificatie van de richtlijnen 11.Overeenstemming van de machine met de specificatie en, bij implicatie, met de richtlijnen 12. Uitgevers 13. Productontwerp 14. Productie 15.Naam 16.Handtekening 17.Datum

**DE 1.EU-CONFORMITEITSVERKLARING 2.Wi.** Atlas Copco Airpower s.v., verklaart hierin in alleïgner Verantwortung, dass das Produkt 3.Maschinenbezeichnung: 4.Installierte Nettolastleistung(kW) 5.Elektrische Leistung(kW) 6. MaschinenTyp 7.Seriennummer: 8.Naam unter die Bestimmungen des Artikels 8.2.a der EU-Richtlinie 98/37/CE fällt, in Übereinstimmung mit den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der obengenannten Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen ist sowie den Anforderungen der Richtlinien entspricht (sofern zutreffend): 87/404 (Industrie-Druckbehälter), 89/336 (elektromagnetische Verträglichkeit), 97/23 (Druckluftgeräte), und 73/23 (Vibrationsprüfung), 2000/14 (Ausdehnungsanforderung) und deren Abänderungsrichtlinien. 9. Abkürzung 10. Konformität der Spezifikation mit den Richtlinien 11. Konformität der Spezifikation mit der Spezifikation und ab Folgerung mit den Richtlinien 12. Herausgeber 13. Fertigungstechnik 14. Fabrikation 15. Name 16. Unterschrift 17. Datum

**FR 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 2.Nom.** Atlas Copco Airpower s.v., déclarons notre responsabilité exclusive que ce produit 3.Nom de la machine: 4.Puissance installée effective(kW) 5.Puissance électrique(kW) 6.Type de la machine: 7.Nom de série 8 qui figure dans les clauses de l'article 8.2.a de la Directive CE 98/37/CE, est en conformité avec les directives capitales sur les exigences de santé et sécurité de la directive du conseil précitée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux machines. Lorsque concernés, cette machine répond également aux exigences des directives: 87/404 (réservoirs sous pression simples), 89/336 (compatibilité électromagnétique), 97/23 (équipement de pression), 73/23 (basse tension) et 2000/14 (émission sonore extérieures) ainsi qu'à leurs amendements. 9.Division 10. Conformité de la spécification 11. Conformité de la spécification avec les directives à la spécification et, par induction, aux directives 12. Éditeurs 13. Ingénierie du produit 14. Fabrication 15. Nom 16. Signature 17. Date

**IT 1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 2.** Atlas Copco Airpower s.v. dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che il prodotto 3. Denominazione del macchinario: 4. Potenza netta installata(kW) 5. Energia elettrica(kW) 6. Tipo di macchinario: 7. Numero di serie: 8. Soggetto alle disposizioni dell'articolo 8.2.a della Direttiva CE 98/37/CE, è conforme ai requisiti fondamentali in materia di tutela della salute e di sicurezza della suddetta Direttiva del Consiglio ed i requisiti delle legislazioni degli Stati membri relativi ai macchinari. Inoltre, il macchinario è conforme ai requisiti delle direttive (se applicabili): 87/404 (serbatoi semplici pressurizzati), 89/336 (compatibilità elettromagnetica), 97/23 (apparecchiature pressurizzate), 73/23 (bassa tensione) e 2000/14 (emissioni sonore all'aperto) e loro emendamenti. 9. Divisione 10. Conformità delle specifiche 11. Conformità del macchinario alle direttive alle specifiche e implicitamente alle direttive 12. Compilato da 13. Progettazione del prodotto 14. Fabbricazione 15. Nome e cognome 16. Firma 17. Data

**PT 1. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE 2. N.º.** Atlas Copco Airpower s.v., declaramos, sob nossa responsabilidade exclusiva, que o produto 3. Nome da máquina: 4. Potência instalada efetiva(kW) 5. Energia elétrica(kW) 6. Tipo da máquina: 7. Número de série: 8. Abrangido pelas disposições do artigo 8.2.a da Diretiva 98/37/CE, se encontra em conformidade com os requisitos básicos de Saúde e Segurança da referida Diretiva do Conselho respeitante à uniformização da legislação dos Estados Membros sobre Máquinas. A máquina obedece também aos requisitos das diretivas (se aplicáveis): 87/404 (recipientes simples sob pressão), 89/336 (compatibilidade eletromagnética), 97/23 (equipamentos de pressão), 73/23 (baixa tensão) e 2000/14 (emissão de ruído exterior) e seus aditamentos. 9. Divisão 10. Conformidade da especificação com as diretivas 11. Conformidade da máquina com a especificação e a implicação com as diretivas 12. Entidade emissora 13. Engenharia de Produto 14. Produção 15. Nome 16. Assinatura 17. Data

**GR 1. ΔΗΛΩΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΙΑΝ ΕΝΩΣΗ** Atlas Copco Airpower s.v., δηλώνουμε υπεύθυνα ότι ο προϊόν 3. Ονομασία μηχανήματος: 4. καθαρή εγκατεστημένη ισχύς(kW) 5. ηλεκτρική ισχύς(kW) 6. Τύπος μηχανήματος: 7. Αριθμός σειράς: 8. το οποίο υπάγεται στις διατάξεις του άρθρου 8.2 της Κοινής Οδηγίας ΕΕ 98/37/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας σχετικά με την προστασία των νέων και Κρατών Μελών σχετικά με τα μηχανήματα. Το μηχανήμα πληροί επίσης τις απαιτήσεις για την προστασία των ατόμων (σε αντίθεση με τον Κανονισμό 87/404 (πρόσφυλακες), 89/336 (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα), 97/23 (απόλυτα ασφαλή) και 73/23 (χαμηλή τάση) και 2000/14 (ακακώς θορυβώδη στο εσωτερικό) και τις τροποποιήσεις τους. 9. Τμήμα 10. Συμμόρφωση της προδιαγραφής της Οδηγίας 11. Συμμόρφωση του μηχανήματος προς τις προδιαγραφές και κατά συνέπεια προς τις οδηγίες 12. Εκδόσεις 13. Σχεδιασμός Προϊόντος 14. Κατασκευή 15. Όνομα 16. Υπογραφή 17. Ημερομηνία

**DK 1. EF-ØVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2. Vi.** Atlas Copco Airpower s.v., erklærer på eget ansvar, at produktet 3. Maskine, navn: Kompressor 4. Netto installeret effekt(kW) 5. Elektrisk effekt(kW) 6. Maskintype 7. Serienummer 8. som omfattes af bestemmelserne i artikel 8.2 i EF-direktiv 98/37/CE, er i overensstemmelse med relevante Væsentlige Sikkerheds- og Sundhedskrav i ovennævnte Direktiv fra Rådet vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for maskiner. Maskinen opfylder ligeledes kravene i Direktivene (hvis anvendelige): 87/404 (udslæppladede trykbeholdere), 89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet), 97/23 (trykluftudrustning), 73/23 (lavspænding) og 2000/14 (udemission støj) og deres ændringer. 9. Division 10. Specifikations overensstemmelse med direktivet 11. Maskinens overensstemmelse med specifikationen og følgende direktivene 12. Udgiver 13. Produktkonstruktion 14. Fabrikation 15. Navn 16. Underskrift 17. Dato

**ES 1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE 2. Nosotros,** Atlas Copco Airpower s.v., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto 3. Designación de la máquina: 4. Potencia neta instalada(kW) 5. Energía eléctrica(kW) 6. Tipo de máquina 7. Número de serie: 8. como se prevé en las disposiciones del artículo 8.2 de la Directiva de la UE 98/37/CE, es conforme a los requisitos esenciales de Salud y Seguridad de la Directiva del Consejo sobre la concordancia de las leyes de los Estados Miembros con relación a la maquinaria. La máquina cumple también con los requisitos de las siguientes resoluciones (si son aplicables): 87/404 (recipientes a presión reducida), 89/336 (compatibilidad electromagnética), 97/23 (equipo de presión), 73/23 (baja tensión) y 2000/14 (emisión de ruidos al aire libre) y sus emendas. 9. División 10. Conformidad de la especificación 11. Conformidad de la máquina con la especificación y, por implicación, con las directivas 12. Emisores 13. Ingeniería de producto 14. Fabricación 15. Nombre 16. Firma 17. Fecha

**SE 1. EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2. Vi.** Atlas Copco Airpower s.v., bekräftar på eget ansvar att maskinen 3. Maskinens namn: 4. Elektrisk nettoeffekt(kW) 5. Elektrisk effekt(kW) 6. Maskintyp 7. Serienummer 8. som är föremål för bestämmelserna i artikel 8.2.a av EG-direktiv 98/37/CE, överensstämmer med 9. Väsentliga hälso- och säkerhetskrav i ovanstående direktiv från Rådet vidr. tillnærmelse mellan medlemsstaternas lagar rörande maskiner. Maskinen överensstämmer också med direktivens krav (om så är tillämpligt): 87/404 om utsläppladede trykbehållare, 89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet), 97/23 (trykluftutrustning), 73/23 (trykluftutrustning), 73/23 (lågspänning) och 2000/14 (ullermissioner stöms) och deras tillägg. 9. Avdelning 10. Överensstämmelse av 11. Överensstämmelse av maskinen med specifikationen med direktivspecifikationen och indirekt med direktiven 12. Utvecklare 13. Produktteknik 14. Tillverkning 15. Namn 16. Namnteckning 17. Datum

**NO 1. EF-SAMSVÆRSEERKLÆRING 2. Vi.** Atlas Copco Airpower s.v., erklærer på eget ansvar at produktet 3. Maskinens navn: 4. Netto installert effekt(kW) 5. Maskintype: 6. Maskintype: 7. Serienummer: 8. som er omfattet av bestemmelserne i artikkel 8.2.a i EF-direktiv 98/37/EF, er i samsvar med gjeldende grunnleggende helse- og sikkerhetskrav i ovennevnte direktiv om tilnærning av medlemsstatenes lover vedrørende maskiner. Maskinen oppfyller også kravene i direktivene (hvis de kommer til anvendelse): 87/404 (enkle trykbeholdere), 89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet), 97/23 (trykluftutrustning), 73/23 (lavspenning) og 2000/14 (utenemission støy) og deres endringer i disse. 9. Divisjon 10. Spesifikasjonens samsvar med direktivene 11. Maskinens samsvar med spesifiseringen og følgende direktivene 12. Utøvere 13. Produktutvikling 14. Fabrikasjon 15. Navn 16. Signatur 17. Dato

**FI 1. EU-VAAHTIMUSTENMUKAISUUSAKTUUS 2. Me,** Atlas Copco Airpower s.v., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraava tuote: 3. koneen nimi: 4. asennettu nettoteho(kW) 5. sähköteho(kW) 6. koneen tyyppi: 7. sarjanumero: 8. johon sovelletaan EF-direktiiviä 98/37/EE artiklan 8.2:n mukaisesti, täyttää nimittain konetta koskevat jäsenvaltioiden lainsäädännön lähtevätoimet annetun direktivin olennaiset tervey- ja turvallisuusvaatimukset. Lisätoiveita täyttävillä myös seuraavien direktiivien sekä niiden osittain vaatimukset (soveltuksella): 87/404/ETY (yksinkertaiset paineiset), 89/336/ETY (sähkömagnettisten häiriösuojainten), 97/23/ETY (painelaitteiden), 73/23/ETY (alipaineiset) ja 2000/14/ETY (ulkona käytettävien laitteiden meluolosuhteet), 9. Yksikkö 10. Tekninen erittelyssä vaatimustenmukaisuus direktiivien kanssa 11. Koneen valmistusyksikön tekeminen erittelyssä kanssa sekä epäsuora vaatimustenmukaisuus direktiivien kanssa 12. Valmistuksen antajat 13. Tuotteen suunnittelija 14. Valmistus 15. Nimi 16. Allekirjoitus 17. Päivämäärä